

RESOURCE PAGE FOR MUSICAL HIGHLIGHT

In the Spotlight

TRACK 31

RADAMÈS: (Il dolor che in quel volto favella
al mio sguardo la rende più bella;
ogni stilla del pianto adorato
nel mio petto ravviva l'ardor.)

THE KING: Or che fausti ne arridon gli eventi a costoro
mostriamci clement;
la pietà sale ai Numi gradita,
e rafferma dei prenci il poter.

AMNERIS: (Quali sguardi sovr'essa ha rivolti!
Di qual fiamma balenano i volti!
Ed io sola, avvilita, reietta?
La vendetta mi rugge nel cor.)

AMONASRO, SLAVES, AND PRISONERS:
Tua pietà, tua clemenza imploriamo!
Ah! Pietà, pietà.

AIDA: Tua pietà imploro.
Oggi noi siam percossi dal fato,
doman voi potria il fato colpir.

THE PEOPLE ASSEMBLED: Sacerdoti, gli sdegni placate!
L'umil prece dei vinti ascoltate.
Pietà!

RAMFIS AND PRIESTS: Si compisca dei Numi il voler!
Struggi, o Re, queste ciurme feroci.
Fur dai Numi votati alla morte.
Si compisca dei Numi il voler!

TRACK 32

THE KING AND THE PEOPLE ASSEMBLED: Gloria all'Egitto e ad Iside
che il sacro suol difende.
S'intrecci il loto al lauro sul crin del vincitor.

SLAVES AND PRISONERS: Gloria al clemente Egizio
che i nostri ceppi ha sciolto,
che ci ridona ai liberi
solchi del patrio suol.

TRACK 33

RAMFIS AND PRIESTS: Inni leviamo ad Iside,
che il sacro suol difende!
Pregiam che i fati arridano
fausti alla patria ognor.

(The sorrow that shows in her face
makes her lovelier in my eyes.
Every adored tear she cries
renews the passion in my heart.)

Since happy events now favor us,
let us show mercy to these people.
Mercy pleases the gods
and confirms the power of princes.

(How he looks at her!
What fire burns in their faces!
And I'm alone, reviled, rejected?
Vengeance rages in my heart.)

We plead for your mercy and your compassion!
Oh, have mercy! Have mercy!

I plead for your mercy.
Today we suffer the blows of fate;
tomorrow fate may strike you.

Priests, calm your anger!
Listen to the humble prayers of the conquered.
Take pity!

Let the gods' will be done!
Destroy, o King, this fierce gang.
They were chosen for death by the gods.
Let the gods' will be done!

Glory to Egypt and to [the goddess] Isis,
who defends the sacred land.
Braid a crown lotus and laurel for the victor's head.

Glory to merciful Egypt,
which has broken our chains,
which sends us back to the open fields
of our native soil.

Let's raise hymns to Isis,
who defends the sacred land!
Let us pray that the fates
always smile upon our homeland.

AIDA

RESOURCE PAGE FOR MUSICAL HIGHLIGHT

In the Spotlight (CONTINUED)

TRACK 34

AIDA: (Qual speme omai più restami?
A lui la gloria, il trono...
A me l'oblio...le lacrime
d'un disperato amor.)

RADAMÈS: (D'avverso Nume il folgore,
sul capo mio discende.
Ah no! d'Egitto il soglio
non val d'Aida il cor.)

AMNERIS: (Dall'inatteso giubilo inebriata io sono;
tutti in un dì si compiono
i sogni del mio cor.)

RAMFIS: Preghiam che i fati arridano
fausti alla patria ognor.

THE PEOPLE ASSEMBLED: Gloria all'Egitto e ad Iside!

(What hope remains for me now?
For him, glory and the throne...
For me, oblivion and the tears
of a hopeless love.)

(The blows of an angry god
strike down upon my head.
Ah! No! The throne of Egypt
is not worth Aida's heart.)

(I am drunk with unexpected joy;
all the dreams of my heart
are fulfilled in one day.)

Let us pray that the fates always
smile upon our homeland.

Glory to Egypt and to Isis!

TRACK 35

AMONASRO: Fa cor: della tua patria
i lieti eventi aspetta;
per noi della vendetta
già prossimo è l'albor.

Take heart! Await happy events
for your homeland.
The dawn of our vengeance
is already near.

TRACK 36

RADAMÈS: (Qual inattesa folgore sul capo mio discende.
Ah no! d'Egitto il trono non val d'Aida il cor;
d'Egitto il suol non val d'Aida il cor;
d'Egitto il soglio non val d'Aida il cor.)

AMNERIS: (Tutti in un dì si compiono le gioie del mio cor.
Ah! dall'inatteso giubilo inebriata io sono.)

AMONASRO: Fa cor: della tua patria i lieti eventi aspetta;
per noi della vendetta già prossimo è l'albor.

RAMFIS AND PRIESTS: Inni leviamo ad Iside
che il sacro suol difende!
Preghiam che i fati arridano
fausti alla patria ognor.

AIDA: (A me l'oblio...le lacrime!
Ah! qual speme omai più restami?
A lui la gloria e il trono...
A me l'oblio... le lacrime di disperato amor.)

(What unexpected blows strike down upon my head!
Ah! No! The throne of Egypt is not worth Aida's heart.
The land of Egypt is not worth Aida's heart.
The kingdom of Egypt is not worth Aida's heart.)

(All the joys of my heart are fulfilled in one day.
Ah! I am drunk with unexpected joy!)

Take heart! Await happy events for your homeland.
The dawn of our vengeance is already near.

Let's raise hymns to Isis,
who defends the sacred land!
Let us pray that the fates always
smile upon our homeland.

(For me, oblivion, tears!
Ah, what hope remains for me now?
For him, glory and the throne.
For me, oblivion and the tears of a hopeless love.)

RESOURCE PAGE FOR MUSICAL HIGHLIGHT

In the Spotlight (CONTINUED)

TRACK 37

THE PEOPLE ASSEMBLED: Gloria all'Egitto e ad Iside
che il sacro suol difende!
S'intrecci il loto al lauro
sul crin del vincitor!

SLAVES AND PRISONERS: Gloria al clemente Egizio
che i nostri ceppi ha sciolto,
che ci ridona ai liberi
solchi del patrio suol!

Glory to Egypt and to [the goddess] Isis,
who defends the sacred land!
Braid a crown lotus and laurel
for the victor's head!

Glory to merciful Egypt,
which has broken our chains,
which sends us back to
the open fields of our native soil.

TRACK 38

Orchestral

TRACK 39

Tracks 31–38 continuously